

## Guía Detallada para Usuario

**SERIE  
PREMIER**

### Termostatos no programables

- 3020** Para sistemas de hasta 2 etapas de calefacción / 1 etapa de aire acondicionado
- 3220** Hasta 3 de calefacción / 2 de aire acondicionado por bomba térmica, Hasta 2 de calefacción / 2 de aire acondicionado convencional

*Lea todas las instrucciones antes de continuar.*

**Guarde este manual para consultarlo en el futuro**

# Contenido

## 1 Acerca del termostato

Características del termostato .....	3
Termostato y pantalla .....	4

## 2 Configuración de las opciones del usuario

Opciones del usuario avanzadas .....	6
Tabla de las opciones del usuario .....	7
Monitores del servicio (Filtro, rayos UV y cojín humidificador) .....	8
Límite de ajuste con respecto al valor predeterminado .....	8
Código de bloqueo del termostato .....	9

## 3 Funcionamiento del termostato

Configuración del modo de control del sistema.....	9
Configuración del modo de control del ventilador.....	10
Configuración de la temperatura .....	11
Indicadores de estado .....	11
Reinicio del termostato .....	12

## 4 Características de funcionamiento adicionales

Modo de conversión automática .....	13
Protección del compresor .....	14
Bloqueo y desbloqueo del termostato.....	15
Monitor de energía de CA .....	17
Detección remota del interior .....	17
Detección remota del exterior .....	18

## 5 Mantenimiento del termostato

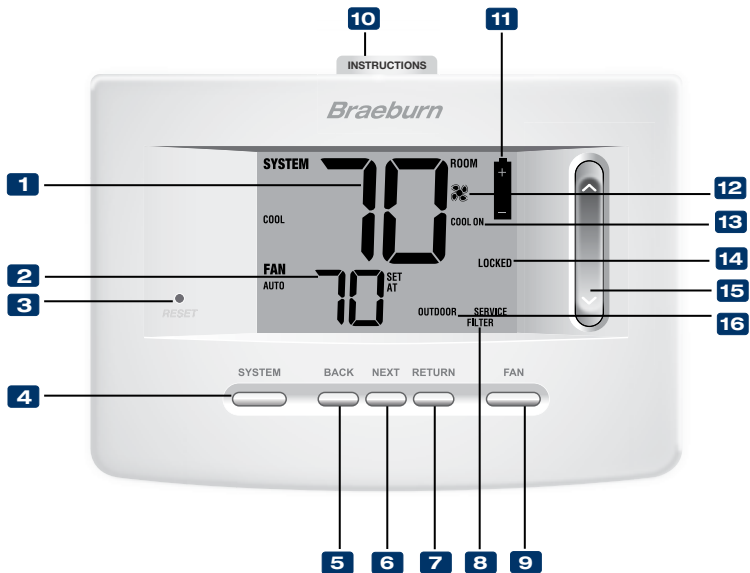
Limpieza del termostato .....	19
Cambio de las baterías .....	19

**¡Felicitaciones! Usted tiene el control de uno de los termostatos más fáciles de usar que existen actualmente en el mercado. Este termostato ha sido diseñado para proporcionarle años de desempeño confiable y control de comodidad.**

## **Características**

- Botón multifunción SpeedBar® que simplifica la programación y la configuración de los cambios.
- Pantalla grande de 4 pulgadas cuadradas, con retroiluminación azul brillante, fácil de leer.
- Caracteres extra grandes de la pantalla que permiten ver las configuraciones aún con más facilidad.
- Monitores de servicio seleccionables por el usuario que le recuerdan el mantenimiento requerido del sistema.
- Exactitud de la medición de la temperatura que le permite mantener el control de su comodidad.
- Detección remota interior o exterior opcional
- Circulación del modo de ventilador conveniente

# 1 Acerca del termostato



## Termostato y pantalla

- 1** Temperatura ambiente .....Muestra la temperatura ambiente actual
  - 2** Configurar temperatura.....Displays the current set point temperature
  - 3** Botón Restablecer .....Reinicia la configuración de la hora actual, del programa y del usuario
  - 4** Botón SYSTEM (sistema).....Selecciona el sistema que desea controlar
  - 5** Botón BACK (atrás).....Se desplaza hacia atrás en los modos de instalación/configuración
  - 6** Botón NEXT (siguiente).....Se desplaza hacia adelante en los modos de instalación/configuración
  - 7** Botón RETURN (volver) .....Retorna al modo normal desde los modos de instalación/configuración
  - 8** Indicadores de servicio .....Muestra información variada de servicio/mantenimiento
  - 9** Botón FAN (ventilador) .....Selecciona el modo de ventilación del sistema
  - 10** Instrucciones de consulta rápida ....Se encuentran almacenadas en la ranura localizada en la parte superior del termostato
  - 11** Indicador de batería baja .....Indica cuándo se deben cambiar las baterías
  - 12** Indicador del ventilador .....Indica cuándo está funcionando el ventilador del sistema
  - 13** Indicador de estado del sistema.....Muestra información acerca del estado del sistema
  - 14** Indicador de modo bloqueo .....Indica si el termostato está bloqueado
  - 15** SpeedBar® .....Aumenta o disminuye los valores de configuración (hora, temperatura, etc.)
  - 16** Indicador de temperatura exterior....Se muestra junto a la lectura de la temperatura exterior (consulte la siguiente nota)
- Compartimiento de las baterías .....Located in the back of thermostat

**NOTA:** Si se conectó un sensor de exterior Braeburn® podrá ver la temperatura exterior presionando los botones **BACK** (atrás) y **NEXT** (siguiente) en forma simultánea.

## 2 Configuración de las opciones del usuario

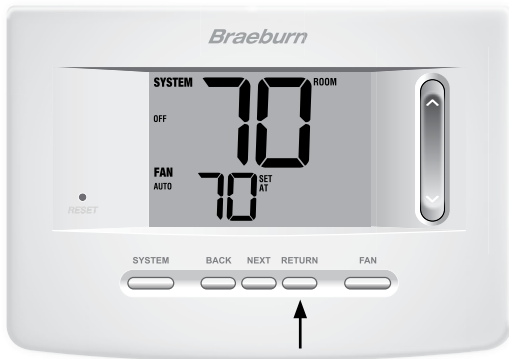
### Opciones del usuario avanzadas

Las opciones del usuario le permiten personalizar algunas de las características del termostato. La mayoría de los usuarios no tendrán que hacer ningún cambio a lo programado en esta sección.

Para tener acceso al menú Opciones del usuario, mantenga presionado el botón **RETURN** (volver) durante 3 segundos aproximadamente hasta que la pantalla cambie y muestre la primera Opción para el usuario.

Presione la barra rápida SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para cambiar la configuración de la Opción del usuario que se muestra. Después de haber cambiado la configuración deseada, presione **NEXT** (siguiente) para avanzar a la siguiente opción del usuario. También puede presionar **BACK** (atrás) para volver a las opciones del usuario.

Cuando termine de hacer los cambios, presione **RETURN** (volver) para salir.



## Tabla de las opciones del usuario

**NOTA:** A continuación de esta tabla, se muestra una descripción detallada de cada opción del usuario.

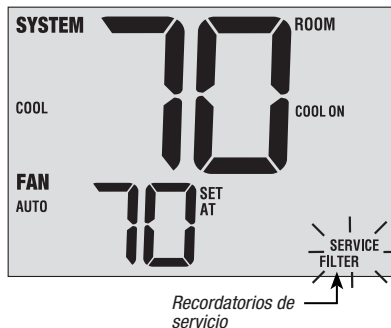
No.	Opciones del usuario	Por defecto de fábrica	Opciones de ajuste	Comentarios	Pág.
1	Monitor de servicio del filtro	OFF	OFF	Deshabilita monitorización de servicio al filtro.	8
			30, 60, 90 120, 180, 365	Selecciona un número de días que deben transcurrir antes de que el termostato muestre una luz recordatoria de servicio en el filtro en la pantalla.	
2	Monitor de servicio de la luz UV	OFF	OFF	Deshabilita monitorización del servicio a la luz UV.	8
			180, 365	Selecciona un número de días que deben transcurrir antes de que el termostato muestre una luz recordatoria de servicio del bombillo UV en la pantalla.	
3	Monitor de servicio del cojín humidificador	OFF	OFF	Deshabilita monitorización de servicio al cojín humidificador.	8
			180, 365	Selecciona un número de días que deben transcurrir antes de que el termostato muestre una luz recordatoria de servicio del humidificador en la pantalla.	
4	Límite de ajuste con respecto al valor predeterminado*	0 RDJ	0, 1, 2 o 3 0 RDJ	Selecciona un límite de ajuste de temperatura de 0 (deshabilitado), 1°, 2° o 3°.	8
5	Código de bloqueo del termostato	000	0-9	Selecciona un código de bloqueo de 3 dígitos de 0 a 9 para cada dígito.	9

\*Para que esta opción esté disponible, el termostato debe configurarse en el nivel de seguridad 1 (consulte el Manual de instalación).

## Monitores de servicio (Filtro, UV y cojín humidificador)

### Opción del usuario 1, 2 y 3

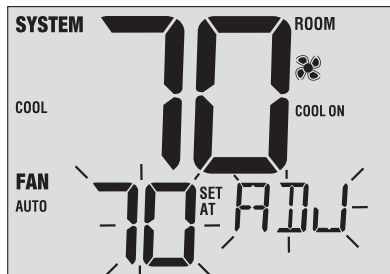
Existen tres monitores de servicio seleccionables por el usuario que mostrarán recordatorios para un reemplazo requerido del filtro de aire, el bombillo UV o el cojín humidificador. El segmento SERVICE (Servicio) muestra una luz en la pantalla junto con FILTER (Filtro), UV (Ultravioleta) o HUMID (Humidificador). Cuando se ha alcanzado el intervalo de servicio y se ha realizado la limpieza o el reemplazo necesarios, presione el botón **RETURN** (volver) para restablecer el temporizador. Seleccione OFF (Apagado) o un número de días antes de que aparezca el recordatorio.



## Límite de ajuste con respecto al valor predeterminado

### Opción del usuario 4

El límite de ajuste con respecto al valor predeterminado limitará cuánto se puede ajustar la temperatura desde el valor predeterminado actual cuando el termostato esté bloqueado con el nivel de seguridad 1 (consulte el Manual de instalación). Esta configuración no permitirá al usuario anular la temperatura más allá del valor del límite seleccionado de 1, 2 o 3 grados desde el punto de configuración actual. Cuando el usuario alcance el límite de ajuste, la pantalla mostrará una luz indicando ADJ. Una configuración de 0 deshabilita el límite de ajuste.





## Código de bloqueo del termostato

### Opción del usuario 5

El código de bloqueo del termostato establece un código de 3 dígitos que usted puede usar en cualquier momento para bloquear o desbloquear el termostato. Configurar el código en el modo de opciones del usuario no activa la característica de bloqueo (consulte la sección Bloqueo/Desbloqueo del termostato, página 15). Puede escoger un código de 3 dígitos con cada dígito de 0 a 9.

## 3 Funcionamiento del termostato

### Configuración del modo de control del SISTEMA

El control del sistema tiene 5 modos de operación – AUTO (Automático), COOL (aire acondicionado), OFF (Apagado), HEAT (Calefacción) y EMER (Emergencia). El modo se puede seleccionar presionando el botón SYSTEM (sistema) para desplazarse a través de los diferentes modos.

**NOTA:** Según la configuración del termostato, es posible que algunos modos del sistema no se encuentren disponibles.

**AUTO** (automático) El sistema alternará automáticamente entre calefacción y aire acondicionado en función de los valores predeterminados del programa. La palabra AUTO aparecerá en la pantalla bien sea para HEAT o COOL (calefacción o aire acondicionado).

**COOL** (aire acondicionado) Solo funcionará el sistema de aire acondicionado.

**OFF** (apagado) Los sistemas de calefacción y aire acondicionado están apagados.

**HEAT** (calefacción) Solo funcionará el sistema de calefacción.

**EMER** (emergencia) Opera una fuente de calefacción de respaldo (calefacción de emergencia) solo para los sistemas de bomba de calor.

## Configuración del modo de control del VENTILADOR

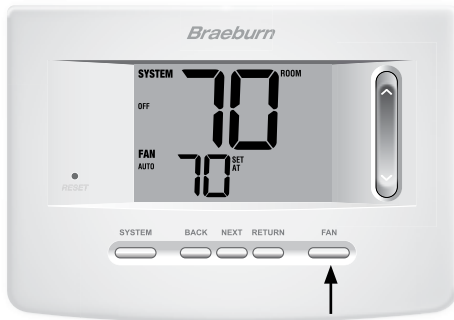
El control del ventilador tiene 3 modos de funcionamiento: AUTO (automático), ON (encendido) y CIRC (Recirculación). El modo se puede seleccionar presionando el botón **FAN** (ventilador) para desplazarse a través de los diferentes modos.

**NOTA:** Según la configuración del termostato, es posible que algunos modos del sistema no se encuentren disponibles.

**AUTO** (automático) El ventilador del sistema funcionará solo cuando su sistema de calefacción o aire acondicionado estén funcionando.

**ON** (encendido) El ventilador del sistema permanece prendido.

**CIRC** (recirculación) El ventilador del sistema funcionará intermitentemente para facilitar la circulación del aire y proporcionar una distribución de temperatura más uniforme cuando la calefacción o el aire acondicionado no está activo.



## Configuración de la temperatura

**Ajuste de Temperatura** – Presione la SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor actual de la temperatura.

## Indicadores de estado

Los indicadores de estado aparecen en la pantalla para informarle si el sistema funciona como calefacción, aire acondicionado o si está apagado.

**HEAT ON** (calefacción encendida) Indica que el sistema de calefacción está funcionando.

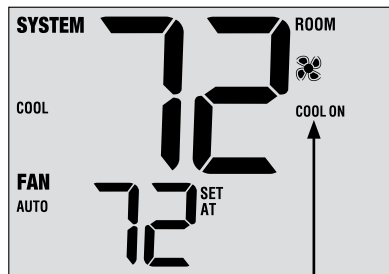
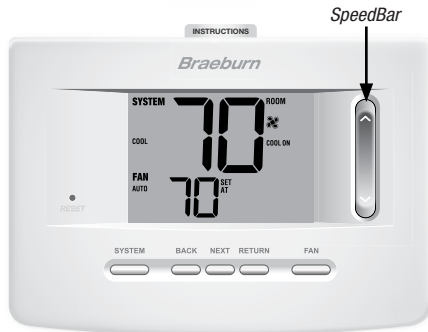
**COOL ON** (aire acondicionado encendido) Indica que el sistema de aire acondicionado está funcionando.

**AUX** (auxiliar) Indica que la etapa auxiliar de calefacción está funcionando (solo para sistemas multietapa de bomba de calor).

**EMER** (emergencia) Indica que el sistema de calefacción de emergencia está funcionando (solo para sistemas de bomba de calor).

**CHECK** (revisar) Indica que existe un problema potencial en el sistema. Comuníquese con un técnico de servicio local. (Modelo 3220 solamente)

**SERVICIO** Indica un recordatorio de servicio seleccionable por el usuario para cambio del filtro, del bombillo purificador de aire UV o del cojín humidificador (consulte Monitores de servicio, página 8).

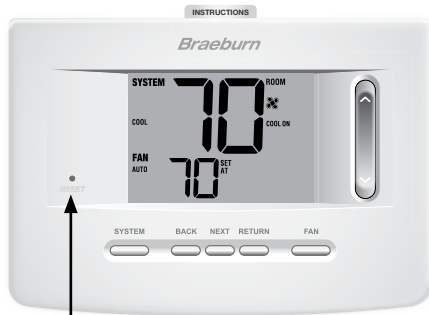


## Reinicio del termostato

Este termostato le proporciona un botón de reinicio que borrará todas las configuraciones del usuario. La característica de reinicio no afecta las configuraciones de instalación.

Para restablecer el termostato, utilice un objeto pequeño, como un palillo de dientes o un clip, y presione suavemente el botón ubicado dentro del pequeño orificio de la parte frontal de la caja del termostato, el cual se llama “Reset” (Restablecer).

**NOTA:** No se puede restablecer el termostato si está bloqueado.



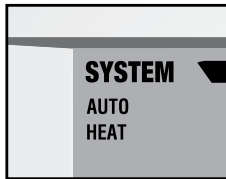
Botón de reinicio

## 4 Características de funcionamiento adicionales

### Modo de conversión automática

*El modo de conversión automática es una característica habilitada/deshabilitada en las configuraciones de instalación (consulte el manual de instalación). Si está habilitada, se selecciona presionando el botón SYSTEM (sistema) hasta que a parece AUTO HEAT (calefacción automática) o AUTO COOL (aire acondicionado automático) en la pantalla.*

Cuando el modo de conversión automática está habilitado y se ha seleccionado, el sistema cambia automáticamente entre calefacción y aire acondicionado cuando la temperatura ambiente alcanza los valores predeterminados programados para calefacción o aire acondicionado. Para funcionar correctamente, el termostato requiere de una configuración de “banda muerta” para eliminar los conflictos del programa. La banda muerta se determina en las configuraciones de instalación (consulte el *Manual de instalación*). La configuración original es de 3 °F. Por lo tanto, no podrá configurar la temperatura de calefacción o aire acondicionado dentro de los 3 °F de una y otra. Si se hace una configuración en calefacción o en aire acondicionado que viole la banda muerta, el modo opuesto se ajustará hacia arriba o hacia abajo automáticamente para mantener el espacio de banda muerta programado.



## Protección del compresor

*La protección del compresor se habilita/deshabilita en las configuraciones de instalación (consulte el manual de instalación). Si está habilitada, esta característica está presente automáticamente en los modos aire acondicionado y/o calefacción (bomba de calor solamente).*

Este termostato incluye un retardo de protección automática del compresor para evitar posibles daños al sistema provocados por ciclos cortos. Esta característica activa un corto retardo después de apagar el compresor del sistema.

Asimismo, para los sistemas multietapa de bomba de calor, este termostato provee protección del compresor en clima frío, bloqueando las etapas de calefacción del compresor por un período de tiempo después de un corte de energía de más de 60 minutos. La protección del compresor durante clima frío puede ser cambiada manualmente al cambiar momentáneamente el modo del sistema a la posición apagada (OFF), y después regresarlo a Calefacción (HEAT).

## Bloqueo y desbloqueo del termostato

Su código de bloqueo de 3 dígitos se configura en la sección “Opciones del usuario” de este manual (consulte “Configuraciones de opciones para el usuario”, página 7 y 9). Una vez configurado el código, el termostato se puede bloquear o desbloquear en cualquier momento ingresando ese código.

Para bloquear o desbloquear el termostato, mantenga presionados los botones **NEXT** (siguiente) y **RETURN** (volver) en forma simultánea durante 5 segundos (figura 1).

La pantalla cambiará, mostrará 000 y la palabra LOCK (bloquear) parpadeará (figura 2). Presione la barra rápida SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para introducir el primer dígito de su código de bloqueo y presione **NEXT** (siguiente) para pasar al siguiente dígito. Repita este proceso para introducir el segundo y tercer dígito de su código de bloqueo. Después de introducir el tercer dígito, presione **RETURN** (volver).

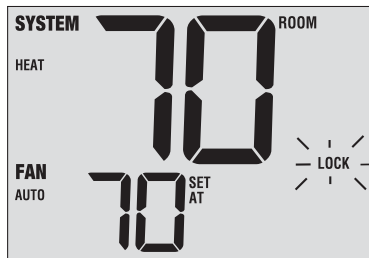


Figura 1

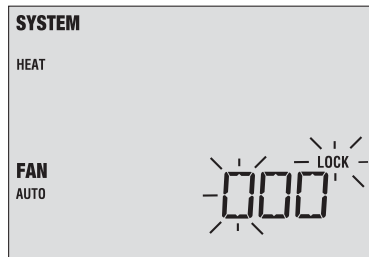


Figura 2

## Bloqueo y desbloqueo del termostato

Si introdujo un código válido, el termostato se bloqueará o desbloqueará (dependiendo del estado previo). Cuando está bloqueado, en la pantalla aparecerá la palabra LOCKED (Bloqueado) (figura 3). Si se introduce un código no válido, aparecerá brevemente la palabra NO, lo que indica que se introdujo un código no válido (figura 4).

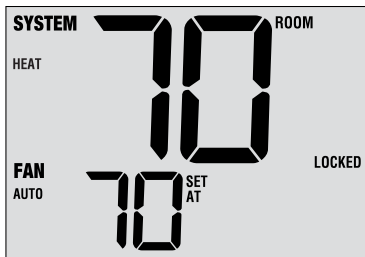


Figura 3



Figura 4



## Monitor de energía de CA

*La característica de monitoreo de energía de CA se habilita en las configuraciones de instalación (consulte el manual de instalación). Si está habilitada, esta característica estará presente automáticamente.*

Si su termostato fue cableado de forma permanente (la energía se suministra desde el sistema con baterías como respaldo), la característica de monitoreo de energía de CA indicará cuándo se ha presentado una pérdida de energía al termostato, mostrando la palabra NO POWR.

The word "NO" is displayed in a large, black, digital-style font. Each letter is composed of horizontal and vertical segments, and the entire word is surrounded by short, radiating lines that give it a glowing or illuminated appearance.

The word "POWR" is displayed in a large, black, digital-style font, similar to the "NO" above it. Each letter is composed of horizontal and vertical segments, and the entire word is surrounded by short, radiating lines that give it a glowing or illuminated appearance.

## DetECCIÓN REMOTA DEL INTERIOR

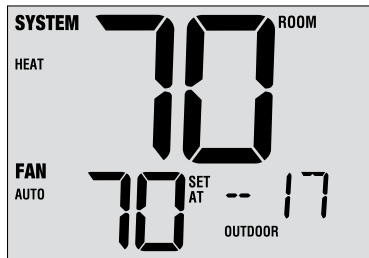
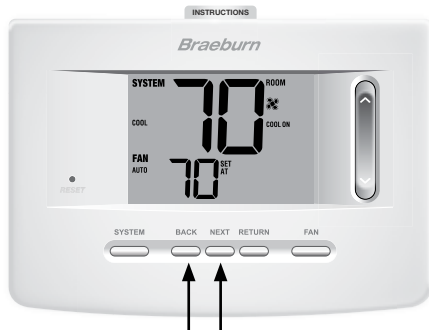
*La detección remota del interior se obtiene instalando un sensor remoto de interior Braeburn® y se configura en las configuraciones de instalación (consulte el Manual de instalación).*

Si se instaló un sensor remoto de interior Braeburn y se configuró correctamente en las configuraciones de instalación, el termostato detectará la temperatura en una ubicación remota o conjuntamente en una ubicación remota y en la ubicación del termostato.

## Detección remota del exterior

La detección remota del exterior se habilita instalando un sensor remoto de exterior Braeburn®. No se requiere una configuración adicional.

Si se instaló un sensor remoto de exterior Braeburn, puede presionar los botones **BACK** (Atrás) y **NEXT** (Siguiete) al mismo tiempo para ver la temperatura exterior.



## 5 Mantenimiento del termostato

### Limpieza del termostato

No rocíe ningún líquido directamente sobre el termostato. Limpie la parte exterior del termostato con un paño suave y húmedo. Nunca utilice limpiadores abrasivos para limpiar el termostato.

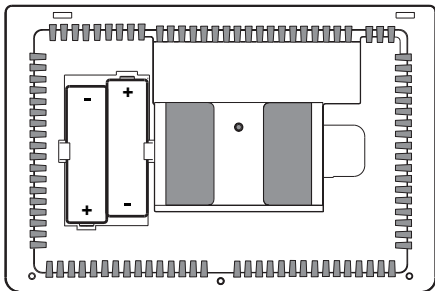
### Cambio de las baterías

Este termostato requiere dos (2) baterías alcalinas tipo "AA" instaladas correctamente para suministrar energía al termostato si la energía de 24 voltios CA no está conectada.

**Si la carga de las baterías baja, aparecerá en la pantalla un indicador de batería es baja.** Debe cambiar las baterías inmediatamente cuando vea la señal de batería baja, siguiendo estas instrucciones.

1. Retire el cuerpo del termostato tomándolo suavemente por la base y tirando.
2. Retire las baterías viejas y reemplácelas por unas nuevas.
3. Asegúrese de colocar correctamente los signos (+) y (-).
4. Vuelva a colocar el cuerpo del termostato empujando suavemente en su base.

**NOTA:** Recomendamos reemplazar las baterías del termostato anualmente o si el termostato no recibirá atención por un período prolongado.



## Garantía Limitada

Este producto está respaldado por una garantía limitada de 5 años si la instalación la realiza un contratista profesional. Hay limitaciones vigentes. Para acceder a las limitaciones, los términos y las condiciones, puede obtener una copia completa de esta garantía:

- Visítenos en línea: [www.braeburnonline.com/warranty](http://www.braeburnonline.com/warranty)
- Comuníquese con nosotros por teléfono: 866.268.5599
- Escríbanos: Braeburn Systems LLC  
2215 Cornell Avenue  
Montgomery, IL 60538, U.S.A.



# Braeburn®

Braeburn Systems LLC  
2215 Cornell Avenue • Montgomery, IL 60538  
Asistencia técnica: [www.braeburnonline.com](http://www.braeburnonline.com)  
Llámenos sin costo a: 866-268-5599 (en los EE. UU.)  
630-844-1968 (desde fuera de los EE. UU.)